



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 November 2008

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа I (Закупки)
Пятнадцатая сессия
Нью-Йорк, 2-6 февраля 2009 года

Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг – пересмотренный текст Типового закона

Записка Секретариата

Добавление

В настоящей записке изложены статьи 16-22 главы I (Общие положения) и глава II (Процедуры торгов) пересмотренного текста Типового закона. Замечания Секретариата изложены в сопроводительных сносках и в квадратных скобках жирным шрифтом.



ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ *(продолжение)*

Статья 16. Отклонение всех представлений¹

- 1) (При условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган)), и, если это указано в тендерной или эквивалентной документации², закупающая организация может отклонить все представления в любое время до акцепта какого-либо представления. Закупающая организация по запросу сообщает любому поставщику или подрядчику, который направил представление, основания для отклонения ею всех представлений, однако она не обязана мотивировать такие основания.
- 2) Закупающая организация не несет никакой ответственности исключительно в силу применения ею пункта 1 настоящей статьи перед поставщиками или подрядчиками, которые направили представления.
- 3) Уведомление об отклонении всех представлений незамедлительно направляется всем поставщикам или подрядчикам, которые направили представления.

Статья 17. Отклонение представлений с аномально заниженной ценой³

- 1) Закупающая организация может отклонить представление, если закупающая организация определила, что предложенная в нем цена с составляющими элементами представления аномально занижена в отношении объекта закупок и вызывает у закупающей организации озабоченность по поводу способности поставщика или подрядчика исполнить договор о закупках, при условии, что:
 - а) закупающая организация запросила в письменной форме у соответствующего поставщика или подрядчика детали составляющих элементов представления, которые вызывают озабоченность по поводу способности поставщика или подрядчика исполнить договор о закупках;
 - б) закупающая организация учла предоставленную информацию, если таковая была предоставлена, но продолжает на разумных основаниях испытывать эту озабоченность; и
 - в) закупающая организация включила информацию об этой озабоченности и ее причинах, а также все сообщения между нею и поставщиком или подрядчиком согласно настоящей статье в отчет о процедурах закупок.

¹ В этой статье воспроизводится текст статьи 12 с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

² Рабочая группа выразила озабоченность по поводу того, следует ли сохранить второе вступительное предложение текста этой статьи. Рабочая группа отложила рассмотрение каких-либо изменений к этой статье до одной из будущих сессий (A/CN.9/623, пункт 36).

³ Эта статья была в предварительном порядке согласована Рабочей группой на ее двенадцатой сессии (проект статьи 12 бис, A/CN.9/640, пункты 44-55). Последующие изменения были внесены с учетом предложенных новых определений в статье 2.

2) Решение закупающей организации отклонить представление в соответствии с настоящей статьей и основания для такого решения заносятся в отчет о процедурах закупок и о них незамедлительно сообщается соответствующему поставщику или подрядчику.

**Статья 18. Отклонение представления на основании подкупа
со стороны поставщиков или подрядчиков или
на основании коллизии интересов⁴**

1) (При условии утверждения ... (государство, принимающее настоящий Закон, назначает утверждающий орган)) закупающая организация отклоняет представление, если поставщик или подрядчик, представивший ей оферту, прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему или бывшему должностному лицу или служащему закупающей организации или другого правительственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу или любую другую ценную вещь или услугу с целью подкупа в связи с процедурами закупок в отношении совершения какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо процедуры закупающей организацией.

2) Такое отклонение представления в соответствии с настоящей статьей и причины этого заносятся в отчет о процедурах закупок, и о них незамедлительно сообщается поставщику или подрядчику⁵.

**Статья 19. Акцепт представлений и вступление
в силу договора о закупках⁶**

1) Если только выигравшее представление не отклонено в соответствии с положениями настоящего Закона, закупающая организация акцептует это выигравшее представление⁷.

2) За исключением случая закупок из одного источника, закупающая организация незамедлительно уведомляет всех поставщиков или подрядчиков,

⁴ На основе статьи 15 Типового закона 1994 года, в которую были внесены изменения с учетом предложенных новых определений в статье 2 и итогов обсуждения Рабочей группой проблемы коллизии интересов на ее четырнадцатой сессии (A/CN.9/664, пункт 116). Название этой статьи было изменено соответствующим образом.

⁵ С учетом итогов обсуждения Рабочей группой проблемы коллизии интересов на ее четырнадцатой сессии (A/CN.9/664, пункт 116) Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли включить положение, требующее отклонения представления, которое было направлено при обстоятельствах, указывающих на существование коллизии интересов. В качестве иного варианта Рабочая группа, возможно, рассмотрит вопрос о том, что поставщика или подрядчика не следует наказывать в том случае, если должностное лицо, занимающееся закупками, имеет коллизию интересов, но что такого рода закупку следует аннулировать и начать другую процедуру.

⁶ На основе статьи 36 Типового закона 1994 года, которая была изменена с учетом: i) включения периода ожидания (см. соответствующие итоги обсуждения Рабочей группой в документе A/CN.9/664, пункты 45-55 и 72); ii) расширения применения этой статьи на все методы закупок (см. A/CN.9/WG.I/WP.66, пункт 57(a)); и iii) предложенных новых определений в статье 2 и других изменений к Типовому закону. Эта статья заменяет статью 13 Типового закона 1994 года.

⁷ На основе статьи 36(1), первое предложение текста, Типового закона 1994 года.

участвующих в процедурах закупок, о своем решении акцептовать выигравшее представление. В таком уведомлении содержится, как минимум, следующая информация⁸:

а) наименование и адрес поставщика или подрядчика, направившего выигравшее представление;

б) договорная цена или, когда это необходимо, краткое изложение других особенностей и относительных преимуществ выигравшего представления при условии, что закупающая организация не раскрывает любую информацию, если ее раскрытие противоречило бы закону, препятствовало бы обеспечению соблюдения законодательства, не соответствовало бы публичным интересам, наносило бы ущерб законным коммерческим интересам поставщиков или подрядчиков или препятствовало бы добросовестной конкуренции⁹; и

с) период времени до вступления в силу договора о закупках, в течение которого соответствующие поставщики или подрядчики могут обжаловать решения закупающей организации, касающиеся определения выигравшего представления (период ожидания). Период ожидания является достаточно длительным, но не короче, чем [10/20]¹⁰ дней, с тем чтобы позволить соответствующим поставщикам или подрядчикам эффективно обжаловать, когда это необходимо, эти решения в соответствии с главой VII настоящего Закона, и его истечение начинается с даты направления уведомления, указанного в настоящем пункте, всем поставщикам или подрядчикам, участвующим в процедурах закупок.

3) Пункт 2 настоящей статьи не применяется [к решениям о заключении договоров о закупках тогда, когда договорная цена составляет менее чем [...]]¹¹ или] когда закупающая организация удостоверяет, что неотложные соображения, касающиеся публичных интересов, требуют, чтобы закупка осуществлялась без периода ожидания. Такое удостоверение, в котором указываются основания для

⁸ Этот пункт является новым и был включен после принятия Рабочей группой решения предусмотреть период ожидания в статье 36 Типового закона 1994 года (см. A/CN.9/664, пункты 45-55 и 72).

⁹ Этот пункт основывается на соответствующих положениях Директивы 2007/66/ЕС Европейского союза от 11 декабря 2007 года (см. статью 2(а), период ожидания). Положения, касающиеся ограничений в отношении раскрытия информации, основываются на аналогичных положениях, содержащихся в ряде статей Типового закона 1994 года (см., например, статью 11(3)(а)).

¹⁰ Продолжительность этого периода может быть согласована с положениями статей [53 и 54] (см. A/CN.9/WG.I/WP.66/Add.4). Вместе с тем см. соответствующие сноски к статьям [53 и 54], в которых Рабочей группе предлагается рассмотреть возможность уменьшения этого периода, например до десяти дней, что предусматривается Директивой 2007/66/ЕС Европейского союза от 11 декабря 2007 года.

¹¹ Эти положения основываются на статье 2b Директивы Европейского союза 2007/66/ЕС от 11 декабря 2007 года. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, должен ли этот временной порог быть таким же, что и в статье [20 (3)] Типового закона, как указано в этих проектах положений. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть другие исключения в отношении периода ожидания. Например, Директива Европейского союза разрешает отступать от соблюдения периода ожидания в других случаях, когда предварительного опубликования уведомления о заключении договора не требуется (таких как использование согласованных процедур без предварительного опубликования уведомления о заключении договора).

вывода о том, что такие неотложные соображения имеют место, становится частью отчета о процедурах закупок и является неоспоримым в отношении всех уровней обжалования согласно главе VII настоящего Закона, за исключением судебного пересмотра¹².

4) По истечении периода ожидания или в отсутствие применимого периода ожидания вскоре после определения выигравшего представления закупающая организация направляет уведомление об акцепте выигравшего представления поставщику или подрядчику, которые направили это представление, если только иное не определено органом по обжалованию или не предписано компетентным судом¹³.

5) Если только не требуется наличие договора о закупках в письменной форме и/или утверждения вышестоящим органом, договор о закупках в соответствии с положениями и условиями акцептованного представления вступает в силу в момент направления уведомления об акцепте¹⁴ соответствующему поставщику или подрядчику при условии, что данное уведомление направляется в период сохранения действия этого представления¹⁵.

6) Если тендерная или эквивалентная документация требует, чтобы поставщик или подрядчик, представление которого было акцептовано, подписал письменный договор о закупках, соответствующий положениям и условиям акцептованного представления:

а) закупающая организация (министерство-заказчик) и соответствующий поставщик или подрядчик подписывают договор о закупках в течение разумного периода времени после направления уведомления об акцепте соответствующему поставщику или подрядчику;

б) если только в тендерной или эквивалентной документации не предусматривается, что договор о закупках подлежит утверждению вышестоящим органом, договор о закупках вступает в силу в момент его подписания соответствующим поставщиком или подрядчиком и закупающей организацией (министерством-заказчиком). В период времени между направлением уведомления об акцепте соответствующему поставщику или подрядчику и вступлением в силу договора о закупках ни закупающая организация (министерство-заказчик), ни данный поставщик или подрядчик не

¹² Этот пункт является новым. Содержащиеся в нем положения отражают решение Рабочей группы, принятое на ее четырнадцатой сессии (A/CN.9/664, пункт 72).

¹³ Этот пункт является новым. Он основывается на положениях статьи 36 (1) и (4) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом установления периода ожидания и положений, касающихся обжалования и содержащихся в главе VII пересмотренного Типового закона.

¹⁴ См. нынешний текст Руководства по принятию, касающегося статьи 36, пункт 5, для ознакомления с обоснованием увязывания последствий юридических актов согласно этой статье с направлением уведомления, а не с получением уведомлений.

¹⁵ Этот пункт основывается на положениях статьи 36 (4), первое предложение текста, Типового закона 1994 года с последующими изменениями с тем, чтобы отразить предлагаемые изменения к Типовому закону. Второе предложение текста статьи 36 (4) Типового закона 1994 года помещено в пункт 9 настоящей статьи, с тем чтобы обеспечить применимость правила, касающегося направления уведомлений, ко всем уведомлениям, направленным закупающей организации согласно этой статье, а не только к уведомлению об акцепте.

предпринимают каких-либо действий, которые препятствуют вступлению в силу договора о закупках или его исполнению¹⁶.

7) Если в тендерной или эквивалентной документации предусматривается, что договор о закупках подлежит утверждению вышестоящим органом, договор о закупках не вступает в силу до такого утверждения. В тендерной или эквивалентной документации указывается предполагаемый срок, требующийся для получения утверждения после направления уведомления об акцепте. Неполучение утверждения в срок, указанный в тендерной или эквивалентной документации, не ведет к продлению срока действия представлений, указанных в тендерной или эквивалентной документации, или срока действия обеспечения, которое требуется согласно статье [14] настоящего Закона¹⁷.

8) Если поставщик или подрядчик, представление которого акцептовано, не подписывает составленный в письменной форме договор о закупках, когда он обязан это сделать, или не предоставляет любое требуемое обеспечение исполнения данного договора, закупающая организация выбирает выигравшее представление в соответствии с применимыми положениями из числа остальных представлений, сохраняющих свою силу, с учетом права закупающей организации отклонить в соответствии со статьей [16(1)] все остальные представления. Положения настоящей статьи затем применяются к поставщику или подрядчику, направившему это представление¹⁸.

9) Уведомления согласно настоящей статье направляются тогда, когда они надлежащим образом адресованы или каким-либо иным образом направлены и переданы поставщику или подрядчику, или же препровождены соответствующему органу для передачи поставщику или подрядчику способом, указанным в соответствии со статьей [8] настоящего Закона¹⁹.

10) После вступления в силу договора о закупках и, если это требуется, предоставления поставщиком или подрядчиком обеспечения исполнения договора, другим поставщикам или подрядчикам направляется уведомление о договоре о закупках с указанием наименования и адреса поставщика или подрядчика, заключившего данный договор, и договорной цены²⁰.

11) Положения настоящей статьи применяются, в надлежащих случаях, к выбору стороны или сторон закрытых рамочных соглашений в соответствии со статьями [...] настоящего Закона, а также к решению о заключении договоров о

¹⁶ Этот пункт основывается на статье 36 (2) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных изменений к Типовому закону.

¹⁷ Этот пункт основывается на статье 36(3) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных изменений к Типовому закону.

¹⁸ Этот пункт основывается на статье 36(5) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных изменений к Типовому закону.

¹⁹ Этот пункт основывается на положениях статьи 36(4), второе предложение текста, Типового закона 1994 года с последующими изменениями, призванными отразить предложенные изменения к Типовому закону. Эти положения были включены в данный пункт для того, чтобы обеспечить применимость правила, касающегося направления уведомлений, ко всем уведомлениям, направляемым закупающей организацией согласно настоящей статье, а не только к уведомлению об акцепте.

²⁰ Этот пункт основывается на статье 36(6) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных изменений к Типовому закону.

закупках согласно открытым и закрытым рамочным соглашениям в соответствии со статьями [...] настоящего Закона²¹.

Статья 20. Публичное уведомление о решениях о заключении договоров о закупках и рамочное соглашение²²

- 1) После вступления в силу договора о закупках или заключения рамочного соглашения закупающая организация незамедлительно публикует уведомление о решении о заключении договора о закупках или рамочного соглашения с указанием наименования поставщика или подрядчика, заключить договор о закупках с которым было решено или, в случае рамочного соглашения, наименование (наименования) поставщика (поставщиков) или подрядчика (подрядчиков), с которыми было заключено рамочное соглашение²³.
- 2) Подзаконные акты о закупках могут предусматривать порядок публикации уведомления, требуемой пунктом 1²⁴.
- 3) Пункт 1 не применяется к решениям в случаях, когда договорная цена является меньшей, чем [...] ²⁵.

Статья 21. Конфиденциальность²⁶

- 1) Закупающая организация рассматривает представления таким образом, чтобы не допустить раскрытия их содержания конкурирующим поставщикам или подрядчикам.
- 2) Любые обсуждения, сообщения и переговоры между закупающей организацией и поставщиком или подрядчиком в соответствии со статьями главы IV настоящего Закона носят конфиденциальный характер. Если только это

²¹ Этот пункт является новым и основывается на положениях статьи 2b Директивы 2007/66/ЕС Европейского союза от 11 декабря 2007 года, за исключением того, что эта Директива Европейского союза требует предусмотреть период ожидания только в отношении договоров, заключенных согласно рамочным соглашениям на втором этапе конкуренции и в рамках динамичных закупочных систем.

²² На основе статьи 14 Типового закона 1994 года, которая была изменена для того, чтобы отразить изменения к Типовому закону.

²³ Этот пункт основывается на статье 14 (1). Положения, касающиеся рамочных соглашений, а также положения о раскрытии наименования (наименований) поставщика (поставщиков) или подрядчика (подрядчиков) были добавлены (см. A/CN.9/WG.I/WP.66, пункт 60). Рабочая группа, возможно, пожелает включить дополнительные изменения, с тем чтобы отразить здесь или в положениях рамочных соглашений такие требования рамочных соглашений, как "Если договорная цена согласно рамочному соглашению превышает [государство, принимающее Типовой закон, включает минимальную сумму [или] сумму, указанную в подзаконных актах о закупках], закупающая организация незамедлительно публикует уведомление о решении о заключении договора (договоров) о закупках. Закупающая организация также публикует таким же образом [ежеквартально] уведомления о всех договорах о закупках, направленные согласно рамочному соглашению или любым другим образом, указанным в рамочном соглашении.

²⁴ В этом пункте воспроизводится статья 14 (2).

²⁵ В этом пункте воспроизводится статья 14 (3).

²⁶ Эта статья является новой и основывается на положениях статьи 45 Типового закона и типовом положении 24 Типовых законодательных положений ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников.

не требуется законом или постановлением суда или не разрешается в тендерной или эквивалентной документации, ни одна из сторон переговоров не раскрывает никакому другому лицу никакой технической, ценовой или иной информации, относящейся к этим переговорам, без согласия другой стороны.

Статья 22. Отчет о процедурах закупок²⁷

1) Закупающая организация ведет отчет о процедурах закупок, в котором содержится, как минимум, следующая информация:

- a) краткое описание объекта закупок²⁸;
- b) наименования и адреса поставщиков или подрядчиков, направивших представления, и наименование и адрес поставщика или подрядчика, с которым заключается договор о закупках, и договорная цена²⁹;
- c) решение покупающей организации в отношении средства связи, которое должно использоваться в рамках процедур закупок³⁰;
- d) информация о квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, направивших представления, или информация об отсутствии таковых³¹;
- e) цена или основа определения цены и краткое изложение других основных положений и условий каждого представления и договора о закупках, когда они известны покупающей организации³²;
- f) краткое изложение оценки и сопоставления представлений, включая применение любой преференциальной поправки, в соответствии со статьями [12 (4)]³³;
- g) в случае отклонения всех представлений в соответствии со статьями [16] настоящего Закона – заявление об этом с изложением оснований для этого в соответствии со статьями [16 (1)]³⁴;

²⁷ Эта статья основывается на статье 11 Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предлагаемых изменений к Типовому закону. Рабочая группа отложила рассмотрение статьи 11 Типового закона 1994 года в целом до завершения согласования всех других изменений к Типовому закону. См. документ A/CN.9/WG.I/WP.66, пункт 61.

²⁸ На основе статьи 11 (1) (a) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

²⁹ На основе статьи 11 (1) (b) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть изменения к этому подпункту с учетом положений, касающихся рамочных соглашений.

³⁰ Этот новый подпункт был одобрен в предварительном порядке Рабочей группой на ее девятой сессии (подпункт (b) бис, A/CN.9/595, пункты 49-51).

³¹ На основе статьи 11 (1) (c) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

³² На основе статьи 11 (1) (d) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть изменения к этому подпункту с учетом положений, касающихся рамочных соглашений.

³³ На основе статьи 11 (1) (e) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

h) в случае, когда при процедурах закупок с применением иных методов закупок, помимо торгов, в результате таких процедур не заключен договор о закупках – заявление об этом с изложением оснований для этого³⁵;

i) информация, требуемая статьями [17 и 18], если представление отклонено в соответствии с этими положениями³⁶;

j) изложение оснований и обстоятельств, требуемое согласно статье [7 (9)]³⁷;

k) при процедурах закупок с использованием электронных реверсивных аукционов – информация об основаниях и обстоятельствах, которыми руководствовалась закупающая организация в качестве обоснования проведения аукциона, дате и времени открытия и закрытия аукциона и [любая другая информация, которую решит добавить Рабочая группа]³⁸;

[(l) при закупке услуг с помощью средств, указанных в главе IV, – заявление, требуемое согласно статье 41 (2), об основаниях и обстоятельствах, которыми руководствовалась закупающая организация для обоснования используемой процедуры отбора;]³⁹

m) краткое изложение любых запросов о разъяснении предквалификационной документации или тендерной или эквивалентной документации, ответов на них, а также краткое изложение любого изменения такой документации⁴⁰;

n) другая информация, которую требуется включить в отчет в соответствии с положениями настоящего Закона⁴¹.

2) С учетом статьи [32 (3)] часть отчета, указанная в подпунктах [(a) и (b)] пункта (1) настоящей статьи, предоставляется по запросу любому лицу после

³⁴ На основе статьи 11 (1) (f) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

³⁵ В этом подпункте воспроизводится статья 11 (1) (g) Типового закона 1994 года.

³⁶ На основе статьи 11 (1) (h) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2. Кроме того, данный подпункт был изменен с тем, чтобы отразить включение статьи, касающейся представлений с аномально заниженной ценой (см. статью 17 пересмотренного Типового закона).

³⁷ На основе статьи 11 (1) (i), (k) и (l), которые были объединены с учетом положений предложенной новой статьи 7.

³⁸ Этот новый подпункт был в предварительном порядке одобрен Рабочей группой на ее одиннадцатой и двенадцатой сессиях (подпункт (i) бис, A/CN.9/623, пункт 100, и A/CN.9/640, пункт 91). Рабочей группе следует рассмотреть вопрос о том, нужно ли добавить любую другую информацию вместо слов, взятых в квадратные скобки.

³⁹ В этом подпункте воспроизводится статья 11 (1) (j). Его следует рассматривать совместно с главой IV.

⁴⁰ На основе статьи 11 (1) (m) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2 (Дополнительное положение).

⁴¹ Рабочая группа, возможно, пожелает включить дополнительное конкретное положение, такое, как положение, касающееся рамочных соглашений, если она решит, что технологические факторы могут ограничивать число поставщиков, которые могут быть допущены к открытому рамочному соглашению.

акцепта представления или после окончания процедур закупок, если они не привели к заключению договора о закупках⁴².

3) С учетом статьи [32 (3)] часть отчета, указанная в подпунктах [(d)-(h) и (m)] пункта 1 настоящей статьи, предоставляется по запросу поставщикам или подрядчикам, направившим представление или подавшим заявки на предквалификационный отбор после акцепта представления или окончания процедур закупок, которые не привели к заключению договора о закупках. Раскрытие части отчета, указанной в подпунктах [(d)-(f), и (m)], может быть предписано на каком-либо предшествующем этапе постановлением компетентного суда⁴³.

4) За исключением случаев, когда компетентный суд принимает такое постановление, и с учетом условий такого постановления закупающая организация не раскрывает:

а) информацию, если ее раскрытие противоречило бы закону, препятствовало бы обеспечению соблюдения законодательства, не соответствовало бы публичным интересам, наносило бы ущерб законным коммерческим интересам сторон или препятствовало бы добросовестной конкуренции;

б) информацию, касающуюся рассмотрения, оценки и сопоставления представлений и цен представлений, помимо информации в кратком изложении, указанной в пункте [(1) (f)] настоящей статьи⁴⁴.

5) Закупающая организация не несет ответственности за убытки, которые могут быть причинены поставщикам или подрядчикам исключительно в силу несоставления отчета о процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей⁴⁵.

⁴² На основе статьи 11 (2) Типового закона 1994 года с последующими изменениями в перекрестных ссылках и изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

⁴³ На основе статьи 11 (3), первые два предложения текста, Типового закона 1994 года с последующими изменениями в перекрестных ссылках и изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2. Отражая предложения, внесенные на двенадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/640, пункт 90), остальные положения пункта 3 были перенесены в новый пункт 4 с последующим изменением нумерации предыдущего пункта 4 на пункт 5. Реструктурированные положения были представлены на рассмотрение Рабочей группы в документе A/CN.9/WG.I/WP.59. Рабочая группа не рассматривала их подробно.

⁴⁴ На основе статьи 11 (3), последнее предложение текста, Типового закона 1994 года с последующими изменениями в перекрестных ссылках и изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2. См. предшествующую ссылку для ознакомления с дополнительной информацией.

⁴⁵ В этом подпункте воспроизводится статья 11 (4) Типового закона 1994 года. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть это положение, взятое из статьи 11 (4) Типового закона 1994 года, с учетом ее решений в отношении средств правовой защиты и обеспечения исполнения.

ГЛАВА II. ПРОЦЕДУРЫ ТОРГОВ⁴⁶

РАЗДЕЛ I. ПРИВЛЕЧЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 23. Внутренние торги⁴⁷

При привлечении внутренних тендерных заявок согласно статье [7 (2) (с)] настоящего Закона не требуется, чтобы закупающая организация применяла процедуры, изложенные в статьях 14 (1) (с)⁴⁸, 24 (2)⁴⁹, 25 (h) и (i)⁵⁰ и 27 (j), (k) и (s)⁵¹ настоящего Закона⁵².

Статья 24. Процедуры привлечения тендерных заявок⁵³

1. Закупающая организация привлекает тендерные заявки, обеспечивая публикацию приглашений к участию в торгах в ... (государства, принимающие настоящий Закон, указывают официальную газету или другое официальное издание, в котором будет опубликовано приглашение к участию в торгах).

2. Приглашение к участию в торгах также публикуется на одном из языков, обычно используемых в международной торговле, в газете, имеющей широкое международное распространение, или в соответствующем специализированном издании, или техническом или профессиональном журнале, имеющем широкое международное распространение⁵⁴.

Статья 25. Содержание приглашения к участию в торгах⁵⁵

В приглашении к участию в торгах содержится, как минимум, следующая информация:

-
- ⁴⁶ Положения главы II Типового закона 1994 года были включены в статью 7 и в соответствующие статьи глав III и IV пересмотренного Типового закона. В главе II воспроизводятся положения главы III Типового закона, за исключением указанного, с тем чтобы отразить изменения, внесенные в Типовой закон.
 - ⁴⁷ На основе статьи 23 Типового закона 1994 года, которая была изменена с учетом статьи 7 (2) (с) пересмотренного Типового закона. Перекрестные ссылки были обновлены с учетом предложенных изменений к Типовому закону.
 - ⁴⁸ Соответствует ссылке на статью 32 (1) (с) в статье 23 Типового закона 1994 года.
 - ⁴⁹ Соответствует ссылке на эту же статью в статье 23 Типового закона 1994 года.
 - ⁵⁰ Соответствует ссылкам на статьи 25 (1) (h) и 25 (1) (i) в статье 23 Типового закона 1994 года.
 - ⁵¹ Соответствует ссылкам на статьи 27 (j), 27 (k) и 27 (s) в статье 23 Типового закона 1994 года.
 - ⁵² Ссылки на статьи 25 (2) (с) и 25 (2) (d) в статье 23 Типового закона 1994 года были отражены в соответствующих положениях статьи 15 пересмотренного Типового закона, поскольку они относятся к предквалификационному отбору.
 - ⁵³ В этой статье воспроизводится статья 24 Типового закона 1994 года, за исключением положений, касающихся приглашения к предквалификационному отбору, которые были отражены в соответствующих положениях статьи 15 пересмотренного Типового закона.
 - ⁵⁴ Как отмечается в документе A/CN.9/WG.I/WP.66/Add.1, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении определения "международного" издания, с тем чтобы упростить формулировку этой статьи и статьи 7 (7) (с).
 - ⁵⁵ В этой статье воспроизводится статья 25 Типового закона 1994 года, за исключением положений, касающихся приглашения к предквалификационному отбору, которые были отражены в соответствующих положениях статьи 15 пересмотренного Типового закона. Другие последующие изменения были произведены в тексте этой статьи.

- a) наименование и адрес закупающей организации;
- b) характер, количество и место доставки товаров, подлежащих поставке, характер и место работ, подлежащих выполнению, или характер услуг и место, где они должны быть предоставлены, или их надлежащая комбинация⁵⁶;
- c) желательные или требуемые сроки поставки товаров или завершения работ, или график предоставления услуг, или их надлежащая комбинация;
- d) критерии и процедуры, подлежащие использованию при оценке квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, в соответствии со статьей [10 (1)(b)];
- e) не подлежащее последующему изменению заявление о том, что поставщики или подрядчики могут участвовать в процедурах закупок независимо от государственной принадлежности, или заявление о том, что круг участников ограничен по признаку государственной принадлежности в соответствии со статьей [9(1)], в зависимости от обстоятельств;
- f) способы получения тендерной документации и место, где она может быть получена;
- g) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за тендерную документацию;
- h) валюта и способы платежа за тендерную документацию;
- i) язык или языки, на которых имеется тендерная документация;
- j) место и окончательный срок представления тендерных заявок.

Статья 26. Предоставление тендерной документации⁵⁷

Закупающая организация предоставляет тендерную документацию поставщикам или подрядчикам в соответствии с процедурами и требованиями, указанными в приглашении к участию в торгах. В случае проведения процедур предквалификационного отбора закупающая организация предоставляет комплект тендерной документации каждому поставщику или подрядчику, который прошел предквалификационный отбор [или был предварительно выбран]⁵⁸ и который вносит плату, при установлении таковой, взимаемую за эту документацию. Плата, которую закупающая организация может взимать за тендерную документацию, включает только расходы на ее доставку поставщикам или подрядчикам.

⁵⁶ Эта формулировка незначительно изменяет текст 1994 года, с тем чтобы устранить предписывающие ссылки на закупки товаров, работ или услуг, как и изменение в последующем подпункте.

⁵⁷ В этой статье воспроизводится статья 26 Типового закона 1994 года с изменением, указанным в тексте

⁵⁸ Последующее изменение, внесенное с учетом предложенных изменений к статье 15.

Статья 27. Содержание тендерной документации⁵⁹

В тендерную документацию включается, как минимум, следующая информация:

- а) инструкции по подготовке тендерных заявок;
- б) критерии и процедуры в соответствии с положениями статьи [10], касающиеся оценки квалификационных данных поставщиков или подрядчиков и касающиеся повторного подтверждения квалификационных данных в соответствии со статьей [33 (6)];
- с) требования в отношении документальных доказательств или другой информации, которая должна быть представлена поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных;

[проект нового подпункта (d) для рассмотрения]

d) описание объекта закупок в соответствии со статьей [11]⁶⁰; количество товаров и/или услуг, которые должны быть предоставлены; место, где должны быть выполнены работы или предоставлены услуги; и желательные или требуемые сроки, при наличии таковых, поставки товаров, выполнения работ или предоставления услуг;

[прежний подпункт (d) подлежит исключению]

"d) характер и необходимые технические и качественные характеристики закупаемых товаров (работ) или услуг в соответствии со статьей 16, включая, как минимум, соответствующие технические спецификации, планы, чертежи и эскизы; количество товара; любые сопутствующие услуги, подлежащие выполнению; место, где должны быть выполнены работы или предоставлены услуги; и желательные или требуемые сроки, при наличии таковых, поставки товаров, выполнения работ или предоставления услуг";

[проект нового подпункта (e) для рассмотрения]

- e) критерии оценки в соответствии со статьей [12]⁶¹;

[прежний подпункт (e) подлежит исключению]

"e) критерии, которые будут учитываться закупающей организацией при определении выигравшей тендерной заявки, включая любую преференциальную поправку и любые другие факторы, помимо цены, которые будут использоваться в соответствии со статьей 34 (4) (b), (c) или (d), и относительное значение таких критериев";

⁵⁹ В этой статье воспроизводится статья 27 Типового закона 1994 года с изменениями, указанными в тексте, и обновленными перекрестными ссылками с учетом предложенных изменений к Типовому закону.

⁶⁰ Последующее изменение, внесенное с учетом предложенного нового определения в статье 2 и изменений к статье 11.

⁶¹ Последующее изменение, внесенное с учетом предложенной новой статьи 12.

[продолжение текста 1994 года с указанными поправками]

f) условия договора о закупках, в той степени, в которой они уже известны закупочной организации, и форма договора, если таковая имеется, который должен быть заключен сторонами;

g) соответствующее указание и описание способа оценки и сопоставления альтернативных тендерных заявок, если допускаются альтернативные характеристики объекта закупок⁶², и условия договора или другие требования, изложенные в тендерной документации;

h) описание этой части или частей закупаемых товаров, в отношении которых могут быть представлены тендерные заявки, если поставщикам или подрядчикам разрешено представить тендерные заявки только на часть объекта закупок⁶³;

i) способ, на основе которого должна быть рассчитана и выражена цена тендерной заявки, включая указание на то, должна ли цена содержать другие элементы, помимо стоимости самого объекта закупок⁶⁴, например любые применимые расходы на транспортировку и страхование, уплату таможенных пошлин и налогов;

j) валюта или валюты, в которых должна быть рассчитана и выражена цена тендерной заявки;

k) язык или языки в соответствии со статьей [29], на которых должны подготавливаться тендерные заявки;

l) любые требования, предъявляемые закупочной организацией в отношении эмитента и характера, формы, количества и других основных условий любого обеспечения тендерной заявки, которое должно предоставляться поставщиками или подрядчиками, представляющими тендерные заявки в соответствии со статьей 14⁶⁵, и любые подобные требования в отношении любого обеспечения исполнения договора о закупках, предоставленного поставщиком или подрядчиком, который заключает договор о закупках, включая такое обеспечение, как гарантии наличия необходимых трудовых и материальных ресурсов;

m) соответствующее указание, если поставщик или подрядчик не может изменять или отзываться своей тендерной заявкой до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не теряя права на обеспечение своей тендерной заявки;

n) способ, место и окончательный срок представления тендерных заявок в соответствии со статьей [30];

o) способы, с помощью которых поставщики или подрядчики в соответствии со статьей [28] могут запрашивать разъяснения в связи с тендерной документацией, и заявление о намерении закупочной организации на этом этапе провести встречу с поставщиками или подрядчиками;

⁶² Последующее изменение, внесенное с учетом предложенного нового определения в статье 2.

⁶³ То же.

⁶⁴ То же.

⁶⁵ Последующее изменение, внесенное с учетом предложенной новой статьи 14.

- р) срок, в течение которого тендерные заявки имеют силу в соответствии со статьёй [31];
- q) место, дата и время вскрытия тендерных заявок в соответствии со статьёй [32];
- г) процедуры, используемые для вскрытия и рассмотрения тендерных заявок;
- с) валюта, которая будет использована для оценки и сопоставления тендерных заявок согласно статье [33(5)], и обменный курс, который будет использован для перевода суммы тендерных заявок в эту валюту, либо заявление о том, что будет использован обменный курс, действующий на определенную дату и публикуемый указанным финансовым учреждением;
- т) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и нормы, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок⁶⁶;
- и) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них сообщения в связи с процедурами закупок без вмешательства посредника;
- в) любые обязательства, которые должен принять поставщик или подрядчик, помимо договора о закупках, как, например, обязательства по встречной торговле или по передаче технологии;
- w) уведомление о праве, предусмотренном в соответствии со статьёй [52] настоящего Закона, добиваться обжалования незаконного действия или решения закупающей организации или используемой ею процедуры в отношении процедур закупок;
- х) соответствующее заявление, если закупающая организация оставляет за собой право отклонить все тендерные заявки в соответствии со статьёй [16];
- у) любые формальности, которые потребуются после акцепта тендерной заявки для вступления в силу договора о закупках, включая, где это необходимо, составление письменного договора о закупках в соответствии со статьёй [19] и утверждение вышестоящим органом или правительством, и предполагаемый срок, который потребуется для получения утверждения после отправления уведомления об акцепте;
- z) любые другие требования, установленные закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках, касающимися подготовки и представления тендерных заявок и других аспектов процедур закупок.

⁶⁶ Из текста данного подпункта было исключено следующее выражение: "при условии, однако, что отсутствие любой такой ссылки не создает оснований для обжалования согласно статье 52 или для возникновения ответственности со стороны закупающей организации", вследствие исключения пункта 2 статьи 52 Типового закона 1994 года, предусматривающего исключения из обжалования (ссылка на статью 27 (t) содержится в подпункте (f) этого пункта (см. A/CN.9/664, пункт 27).

Статья 28. Разъяснения и изменения тендерной документации⁶⁷

- 1) Поставщик или подрядчик может запросить у закупающей организации разъяснение в связи с тендерной документацией. Закупающая организация отвечает на любой запрос поставщика или подрядчика о разъяснении в связи с тендерной документацией, полученный закупающей организацией в разумные сроки до истечения окончательного срока представления тендерных заявок. Закупающая организация отвечает в разумные сроки, с тем чтобы поставщик или подрядчик мог своевременно представить свою тендерную заявку, и без указания, от кого поступил запрос, сообщает такое разъяснение всем поставщикам или подрядчикам, которым закупающая организация предоставила тендерную документацию.
- 2) В любое время до истечения окончательного срока представления тендерных заявок закупающая организация может по любой причине – либо по своей собственной инициативе, либо в ответ на запрос о разъяснении со стороны какого-либо поставщика или подрядчика – изменить тендерную документацию путем издания дополнения. Дополнение незамедлительно сообщается всем поставщикам или подрядчикам, которым закупающая организация предоставила тендерную документацию, и имеет обязательную силу для таких поставщиков или подрядчиков.
- 3) Если закупающая организация проводит встречу с поставщиками или подрядчиками, она составляет протокол, содержащий представленные в ходе этой встречи запросы о разъяснении в связи с тендерной документацией, а также ответы на эти запросы без указания, от кого поступили эти запросы. Протоколы незамедлительно предоставляются всем поставщикам или подрядчикам, которым закупающая организация предоставила тендерную документацию, с тем чтобы эти поставщики или подрядчики смогли учесть протоколы при подготовке своих тендерных заявок.

РАЗДЕЛ II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 29. Язык тендерных заявок⁶⁸

Тендерные заявки могут составляться и представляться на любом из языков, на которых издана тендерная документация, или на любом другом языке, который закупающая организация указывает в тендерной документации.

Статья 30. Представление тендерных заявок⁶⁹

- 1) Закупающая организация устанавливает конкретную дату и время в качестве окончательного срока для представления тендерных заявок.

⁶⁷ В этой статье воспроизводится статья 28 Типового закона 1994 года.

⁶⁸ В этой статье воспроизводится статья 29 Типового закона 1994 года. Рабочая группа, возможно, пожелает объединить эту статью с предложенной новой статьей 13 (статья 17 Типового закона 1994 года), с тем чтобы она стала нормой, применимой ко всем представлениям, а не только к тендерным заявкам.

⁶⁹ В этой статье воспроизводится статья 30 Типового закона 1994 года.

- 2) Если в соответствии со статьей [28] закупающая организация издает какое-либо разъяснение или изменение тендерной документации или если она проводит встречу с поставщиками или подрядчиками, то она до истечения окончательного срока представления тендерных заявок продлевает, в случае необходимости, этот окончательный срок, с тем чтобы предоставить поставщикам или подрядчикам разумное время для учета в их тендерных заявках такого разъяснения или изменения, или протокола встречи.
- 3) Закупающая организация может, исключительно по своему усмотрению, до истечения окончательного срока представления тендерных заявок продлить этот срок, если один или несколько поставщиков или подрядчиков не в состоянии представить свои тендерные заявки до установленного окончательного срока вследствие любого не зависящего от них обстоятельства.
- 4) Уведомление о любом продлении окончательного срока незамедлительно направляется каждому поставщику или подрядчику, которым закупающая организация предоставила тендерную документацию.
- 5)
 - a) Тендерная заявка представляется в письменной форме, с подписью и:
 - i) если она представляется на бумаге, то в запечатанном конверте; или
 - ii) если она представляется любым иным образом, то в соответствии с требованиями, указанными закупающей организацией и обеспечивающими, по крайней мере, такую же степень подлинности, защищенности, надежности и конфиденциальности;
 - b) закупающая организация представляет поставщику или подрядчику расписку с указанием даты и времени получения его тендерной заявки;
 - c) закупающая организация сохраняет защищенность, надежность и конфиденциальность тендерной заявки и обеспечивает, чтобы содержание тендерной заявки рассматривалось только после ее вскрытия в соответствии с настоящим Законом⁷⁰.
- 6) Тендерная заявка, полученная закупающей организацией по истечении окончательного срока представления тендерных заявок, не вскрывается и возвращается представившему ее поставщику или подрядчику.

**Статья 31. Срок действия тендерных заявок;
изменение и отзыв тендерных заявок⁷¹**

- 1) Заявки остаются в силе в течение срока, указанного в тендерной документации.
- 2)
 - a) До истечения срока действия тендерных заявок закупающая организация может просить поставщиков или подрядчиков продлить этот срок на дополнительный конкретный период времени. Поставщик или подрядчик может отклонить такой запрос, не теряя права на обеспечение своего

⁷⁰ Текст пункта 5 настоящей статьи был в предварительном порядке одобрен Рабочей группой на ее двенадцатой сессии (см. A/CN.9/640, пункт 28).

⁷¹ В этой статье воспроизводится статья 31 Типового закона 1994 года с заменой ссылок на "обеспечение тендерной заявки" ссылками на "обеспечение представления" с учетом предложенного нового определения в проекте статьи 2 (e).

представления, и срок действия его тендерной заявки закончится по истечении непродленного срока действия;

b) поставщики или подрядчики, которые соглашаются продлить срок действия своих тендерных заявок, продлевают или обеспечивают продление срока действия предоставленного ими обеспечения представления или предоставляют новое обеспечение представления для покрытия продленного срока действия своих тендерных заявок. Поставщик или подрядчик, срок действия обеспечения представления которого не продлевается или который не предоставляет новое обеспечение представления, рассматривается как поставщик или подрядчик, отклонивший запрос о продлении срока действия своей тендерной заявки.

3) Если только в тендерной документации не предусмотрено иное, поставщик или подрядчик может изменить или отозвать свою тендерную заявку до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не теряя права на обеспечение своего представления. Такое изменение или уведомление об отзыве является действительным, если оно получено закупающей организацией до истечения окончательного срока представления тендерных заявок.

[Статья 32, озаглавленная "Обеспечение тендерных заявок", предлагается в качестве проекта статьи 14, озаглавленной "Обеспечение", и была помещена в главу I, озаглавленную "Общие положения", с тем чтобы ее положения применялись ко всем методам закупок]⁷²

РАЗДЕЛ III. ОЦЕНКА И СОПОСТАВЛЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 32. Вскрытие тендерных заявок⁷³

1) Тендерные заявки вскрываются по наступлении срока, указанного в тендерной документации в качестве окончательного срока представления тендерных заявок, или по наступлении любого продленного окончательного срока в месте и в соответствии с процедурами, указанными в тендерной документации.

2) Закупающая организация разрешает всем поставщикам или подрядчикам, представившим тендерные заявки, или их представителям присутствовать при вскрытии тендерных заявок. Считается, что поставщикам или подрядчикам было разрешено присутствовать при вскрытии тендерных заявок, если они в полной мере извещаются в режиме реального времени о вскрытии тендерных заявок⁷⁴.

3) Наименование и адрес каждого поставщика или подрядчика, тендерная заявка которого вскрывается, и цена тендерной заявки объявляются лицам, присутствующим при вскрытии тендерных заявок, сообщаются по запросу поставщикам или подрядчикам, которые представили тендерные заявки, но

⁷² См. A/CN.9/WG.I/WP.66, пункт 57 (с).

⁷³ В этой статье воспроизводится статья 33 Типового закона 1994 года, за исключением того, что обозначено иначе и с учетом последующего обновления перекрестной ссылки.

⁷⁴ Текст пункта 2 настоящей статьи был в предварительном порядке одобрен Рабочей группой на ее двенадцатой сессии (см. A/CN.9/640, пункт 38).

которые не присутствуют или не представлены на вскрытии тендерных заявок, и сразу же заносятся в отчет о процедурах торгов в соответствии со статьей [22].

Статья 33. Рассмотрение, оценка и сопоставление тендерных заявок⁷⁵

1) а) Закупающая организация может просить поставщиков или подрядчиков индивидуально представить разъяснения в связи с их тендерными заявками ⁷⁶, с тем чтобы облегчить рассмотрение, оценку и сопоставление тендерных заявок. Не допускаются никакие запросы, предложения или разрешения с целью изменения существа тендерной заявки, включая изменения цены и изменения, направленные на то, чтобы сделать тендерную заявку, не отвечающую формальным требованиям, отвечающей формальным требованиям;

б) независимо от подпункта (а) настоящего пункта покупающая организация исправляет чисто арифметические ошибки, обнаруженные в ходе рассмотрения тендерных заявок. Закупающая организация незамедлительно уведомляет о любом таком исправлении поставщика или подрядчика, представившего тендерную заявку.

2) а) С учетом подпункта (б) настоящего пункта покупающая организация может рассматривать тендерную заявку как отвечающую формальным требованиям только в том случае, когда она соответствует всем требованиям, изложенным в тендерной документации⁷⁷;

б) покупающая организация может рассматривать тендерную заявку как отвечающую формальным требованиям, даже если в ней имеются незначительные отклонения, которые существенно не изменяют или не являются существенным отступлением от характеристик, положений, условий и прочих требований, изложенных в тендерной документации, или если в ней имеются ошибки или недочеты, которые можно исправить, не затрагивая существа тендерной заявки. Любые такие отклонения выражаются, по мере возможности, количественно и соответствующим образом учитываются при оценке и сопоставлении тендерных заявок.

3) Закупающая организация отклоняет⁷⁸ тендерную заявку:

а) если поставщик или подрядчик, представивший данную тендерную заявку, не соответствует квалификационным требованиям;

б) если поставщик или подрядчик, представивший данную тендерную заявку, не соглашается с исправлением какой-либо арифметической ошибки, сделанным в соответствии с пунктом 1(б) настоящей статьи;

⁷⁵ В этой статье воспроизводится статья 34 Типового закона 1994 года, за исключением того, что обозначено иначе и с учетом последующего обновления перекрестной ссылки.

⁷⁶ Ранее говорилось следующее: "Закупающая организация может просить поставщиков или подрядчиков представить разъяснения в связи с их тендерными заявками".

⁷⁷ Ранее говорилось следующее: "в тендерной документации" (in the tender solicitation documents).

⁷⁸ Слово "отклоняет" заменило слова "не акцептует" с учетом использования слова "акцептовать" в Типовом законе в контексте акцепта выигравшего представления для целей заключения договора о закупках согласно статье 19 пересмотренного Типового закона (статья 36 Типового закона 1994 года).

- c) если данная тендерная заявка не отвечает формальным требованиям⁷⁹;
 - d) при обстоятельствах, упомянутых в статьях [17 и 18]⁸⁰.
- 4) а) Закупающая организация оценивает и сопоставляет тендерные заявки, которые не были отклонены⁸¹, для определения выигравшей тендерной заявки, как она определяется в подпункте (b) настоящего пункта, в соответствии с процедурами и критериями, изложенными в тендерной документации. Не используются никакие иные критерии помимо указанных в тендерной документации;
- b) выигравшей тендерной заявкой считается:
 - i) тендерная заявка с самой низкой ценой с учетом любых преференциальных поправок, применяемых в соответствии со статьей [12]; или
 - ii) если закупаящая организация предусматривает это в тендерной документации, оцениваемая как наиболее выгодная тендерная заявка, определяемая на основе указанных в тендерной документации критериев оценки в соответствии со статьей [12]⁸²;

[предыдущие подпункты (c) и (d) были исключены с учетом предложенной новой статьи 12]

- 5) Если цены тендерных заявок выражены в двух или более валютах, то цены всех тендерных заявок пересчитываются в одну валюту по курсу, указанному в тендерной документации в соответствии со статьей [27(s)], в целях оценки и сопоставления тендерных заявок.
- 6) Независимо от того, проводила ли закупаящая организация предквалификационные процедуры в соответствии со статьей [15], закупаящая организация может потребовать от поставщика или подрядчика, представившего тендерную заявку, которая была сочтена выигравшей тендерной заявкой в соответствии с пунктом 4(b) настоящей статьи, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с критериями и процедурами, удовлетворяющими положениям статьи [10]. Критерии и процедуры, подлежащие применению для такого повторного подтверждения, излагаются в тендерной документации. В случае проведения предквалификационных процедур используются критерии, которые установлены для таких процедур.
- 7) Если закупаящая организация требует от поставщика или подрядчика, представившего выигравшую тендерную заявку, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи, но он не делает этого, закупаящая организация отклоняет такую тендерную заявку и выбирает выигравшую тендерную заявку в соответствии с пунктом 4 настоящей

⁷⁹ Рабочая группа, возможно, пожелает включить ссылку на предложенную статью 11.

⁸⁰ Ранее была сделана ссылка только на статью 15, касающуюся подкупа. Изменения охватывают также ситуации, в которых речь идет о представлениях с аномально заниженной ценой (статья 17 пересмотренного Типового закона).

⁸¹ Слова "которые не были отклонены" заменили слова "которые были акцептованы". См. сноску 75.

⁸² Пункт (b) был изменен с учетом предложенной новой статьи 12.

статьи из числа остальных тендерных заявок с учетом права закупающей организации отклонить в соответствии со статьей [16 (1)] все остальные тендерные заявки.

8) Информация, касающаяся рассмотрения, разъяснения, оценки и сопоставления тендерных заявок, не раскрывается поставщикам или подрядчикам или любому другому лицу, которые официально не участвуют в рассмотрении, оценке или сопоставлении тендерных заявок или в принятии решения о том, какая тендерная заявка подлежит акцепту, за исключением случая, предусмотренного в статьях [19 и 22]⁸³.

**Статья 34. Запрещение переговоров с поставщиками или
подрядчиками⁸⁴**

Между закупающей организацией и поставщиком или подрядчиком не ведутся никакие переговоры в отношении тендерной заявки, представленной данным поставщиком или подрядчиком.

⁸³ Ссылка в этом положении Типового закона 1994 года касается только статьи 11 об отчете о процедурах закупок.

⁸⁴ В этой статье воспроизводится статья 35 Типового закона 1994 года.